



AUSTRALIAN EMBASSY, HANOI
AUSTRALIAN CONSULATE-GENERAL,
HO CHI MINH CITY
VISA AND CITIZENSHIP SECTION

HƯỚNG DẪN NỘP HỒ SƠ THỊ THỰC QUÁ CẢNH

Xin lưu ý danh mục các giấy tờ cần nộp này được sử dụng cho tất cả các hồ sơ quá cảnh được nộp tại Lào hay Việt Nam.

Thị thực quá cảnh dùng để:

- Quá cảnh qua Úc (trong khoảng thời gian không quá 72 tiếng); hay
- Tới Úc với mục đích tham gia thủy thủ đoàn/ phi hành đoàn

Phải có thị thực quá cảnh ngay cả khi:

- Thủy thủ/ phi hành đoàn tới nước Úc bằng chính phi thuyền của mình và đến cùng một sân bay
- Chỉ đợi trong phòng chờ quá cảnh mà không rời khỏi sân bay

Nếu là công dân của một nước khác, làm ơn kiểm tra thông tin tại www.immi.gov.au/visitors/transit/no-visa.htm xem quý vị có đủ điều kiện để quá cảnh không cần thị thực hay không.

Chú ý quan trọng:

- Nộp hồ sơ ít nhất bốn (4) tuần trước ngày dự định đi. Đảm bảo điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn và cung cấp đầy đủ các giấy tờ cần thiết. Mặc dù chúng tôi có thể yêu cầu quý vị bổ sung thêm thông tin trước khi ra quyết định đối với hồ sơ trong một số trường hợp đặc biệt, xin lưu ý trong phần lớn các trường hợp, chúng tôi sẽ ra quyết định đối với hồ sơ của quý vị chỉ dựa trên những thông tin được nộp trên hồ sơ.
- Tất cả những giấy tờ được nộp trong hồ sơ **phải** được đính kèm cùng bản dịch tiếng Anh ngoại trừ một số giấy tờ được chấp nhận bằng tiếng Việt theo như ghi rõ trong danh mục các giấy tờ cần nộp.
- Các bản sao công chứng phải được Phòng Công chứng Nhà nước hoặc Ủy ban nhân dân địa phương xác nhận và đóng dấu sao y bản chính. Ở Úc, các giấy tờ có thể được xác nhận bởi Người có thẩm quyền xác nhận lời tuyên thệ trước pháp luật theo Bộ luật Tuyên thệ 1959. Chúng tôi sẽ không chấp nhận bản sao của bản sao công chứng.
Xem: www.ag.gov.au/Publications/Pages/Statutorydeclarations.aspx
- Làm ơn mang theo hộ chiếu gốc khi đi nộp hồ sơ.

Lưu ý với các Đương đơn ở Lào

Tất cả các hồ sơ xin thị thực nộp tại Đại sứ quán Úc tại Viên Chăn sẽ được xét tại Tổng Lãnh Sự Quán Úc ở thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cung cấp bản dịch công chứng tiếng Anh cho tất cả các giấy tờ bằng tiếng Lào hay tiếng H'mông.

Nếu quý vị không cung cấp bản dịch tiếng Anh ngay từ thời điểm nộp hồ sơ, việc xét hồ sơ của quý vị có thể bị trì hoãn.

DANH MỤC CÁC GIẤY TỜ CẦN NỘP CHO THỊ THỰC QUÁ CẢNH (LOẠI THỊ THỰC 771)

Làm ơn in hướng dẫn này và đính kèm vào hồ sơ của quý vị

Mẫu đơn	Đánh dấu nếu nộp	Dành cho nhân viên
<p>Mẫu đơn bắt buộc:</p> <ul style="list-style-type: none">Hồ sơ xin thị thực Quá cảnh qua Úc: Form 876Tờ khai Chi tiết Thân nhân: Việt Nam or Lào		
<p>Các mẫu đơn bổ sung – chỉ điền thông tin nếu cần:</p> <ul style="list-style-type: none">Mẫu đơn 956: Thông báo của luật sư định cư/người được miễn trừ về việc cung cấp dịch vụ định cưMẫu đơn 956A: Thông báo bổ nhiệm hay thoái nhiệm Người được Ủy quyền Nhận Thư từ/Tài liệu <p>Lưu ý: nếu không thể tải được các mẫu biểu nêu trên từ mạng Internet, quý vị có thể lấy bản sao in sẵn tại Trung Tâm Nhận Hồ sơ xin Thị thực Úc ở Việt Nam, hay từ Phòng Thị thực và Quốc tịch tại Đại sứ quán Úc ở Viên Chăn.</p>		
Lệ phí Hồ sơ		
Hiện loại thị thực này không có phí		
Thông tin cá nhân		
Một tấm ảnh cỡ hộ chiếu (4cm x 6cm) cho mỗi đương đơn. Ảnh chụp không được quá 6 tháng.		
<p>Bản sao công chứng trang hộ chiếu có chi tiết cá nhân của đương đơn (áp dụng với tất cả các hộ chiếu bao gồm cả hộ chiếu ngoại giao) và tất cả các trang có đóng mộc hải quan hoặc có dán nhãn thị thực nhập cảnh/xuất cảnh đối với Úc và bất kỳ quốc gia nào khác.</p> <p>Lưu ý:</p> <ul style="list-style-type: none">Hộ chiếu phải được sao chép trên giấy khổ A4.Mang theo hộ chiếu gốc để chúng tôi có thể đối chiếu với bản sao công chứng. Chúng tôi sẽ trả lại hộ chiếu cho đương đơn mang quốc tịch Việt Nam hoặc Lào sau khi tiếp nhận hồ sơ.Nếu quý vị mang hộ chiếu của một nước khác không phải Lào và Việt Nam, chúng tôi sẽ trả lại hộ chiếu khi đã ra quyết định cuối cùng với hồ sơ xin thị thực.		
Bằng chứng cho thấy mục đích chính của quý vị là quá cảnh qua Úc để tới một nước khác		

<p>Bảng chứng cho thấy mục đích chính của quý vị là quá cảnh qua Úc:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bản sao lịch trình cho thấy ngày giờ vào Úc đã được khẳng định cùng với hành trình tiếp nối đến nước thứ ba ngoài Úc; • Bản sao vé hay giấy tờ, hoặc cả hai, cho thấy vé điện tử vào Úc và tiếp nối đến nước thứ ba trong vòng 72 tiếng kể từ khi đến; và • Các giấy tờ hợp lệ (như thị thực) để quá cảnh/vào nước thứ ba. <p>Lưu ý: đây không phải là thị thực dùng vào mục đích qua Úc để du lịch hay công tác hoặc không phải loại thị thực phù hợp nếu quý vị không tiếp tục đi đến nước thứ ba.</p>		
<p>Thông tin bổ sung nếu là thuyền viên</p>		
<p>Nếu quý vị dự kiến đi qua Úc để tham gia làm thành viên trên phi thuyền dân sự, xin cung cấp:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tường trình của hãng quản lý/vận hành phi thuyền Úc nêu những điểm sau: <ul style="list-style-type: none"> - Quý vị sẽ tham gia vào phi thuyền với tư cách là thuyền viên; - Tên của người quý vị thế chỗ; - Tên của phi thuyền; - Ngày đến Úc dự kiến; và - Tên cảng và ngày dự kiến tham gia phi thuyền; • Hợp đồng lao động hiện tại; và • Bảng chứng quý vị đã có Thị thực Thuyền Viên (loại 988). 		

Xem thêm thông tin tại: www.immi.gov.au/visitors/transit/771

THÔNG TIN BỔ SUNG VÀ CHI TIẾT VỀ NỘP HỒ SƠ:**VIỆT NAM**

Thành phố	Địa điểm và Chi tiết Liên hệ	Giờ Làm việc (của VFS)
Hà Nội	Trung tâm Tiếp nhận Hồ sơ xin Thị Thực Úc Tòa nhà Vinafor (lầu 11) 127 phố Lò Đúc, phường Đông Mác Quận Hai Bà Trưng Điện thoại: 1900.565.639 (gọi trong Việt Nam – tính cước nội địa) 84.8.3521.2000 (gọi ngoài Việt Nam) Thư điện tử: info.auvi@vfshelpline.com Trang mạng: www.vfsglobal.com/australia/vietnam	Quý vị cần gọi điện hoặc viết thư điện tử đến Trung tâm Tiếp nhận Hồ sơ xin Thị thực Úc để đặt cuộc hẹn trước khi nộp hồ sơ xin thị thực hay quốc tịch.
Hồ Chí Minh	Trung tâm Tiếp nhận Hồ sơ xin Thị Thực Úc Tháp Resco (lầu 2) 94 – 96 Nguyễn Du Quận 1 Điện thoại: 1900.565.639 (gọi trong Việt Nam – tính cước nội địa) 84.8.3521.2000 (gọi ngoài Việt Nam) Thư điện tử: info.auvi@vfshelpline.com Trang mạng: www.vfsglobal.com/australia/vietnam	Thời gian nộp hồ sơ (<i>có đặt cuộc hẹn trước</i>) Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30 am – 3:00 pm Nộp bổ sung giấy tờ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30am - 5pm

LÀO

Thành phố	Địa điểm và Chi tiết Liên hệ	Giờ Làm việc
Viên Chăn	Đại sứ quán Úc Bộ phận Thị thực và Quốc tịch KM 4, Thadeua Road, Watnak Điện thoại: +856 2 135 3800 Thư điện tử: immigration.vientiane@dfat.gov.au Trang mạng: www.laos.embassy.gov.au/vtan/Visas_and_Migration.html	Giờ Nhận điện thoại Thứ Hai đến Thứ Sáu 1:30 pm – 4:00 pm Giờ nộp hồ sơ Thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu: 9:00 am – 12:00 am

Nơi mà hồ sơ xin thị thực hay quốc tịch Úc được xét duyệt sẽ không thay đổi.

Xem thêm thông tin tại trang mạng của chúng tôi tại:

www.hcmc.vietnam.embassy.gov.au/hchi/visas_and_migration.html